



Preguntas y respuestas para los padres

Actualmente, el Departamento de ESOL brinda servicios a más de 5.000 alumnos que, de acuerdo con los resultados obtenidos en la prueba W-APT (evaluación inicial) o en la evaluación anual ACCESS for ELLs*, reúnen los requisitos necesarios para participar en sus programas. Nuestro objetivo es ayudar a los alumnos a adquirir/aprender el idioma inglés, para que puedan usarlo en situaciones sociales y en el medio académico, y asegurar el éxito en las aulas generales. El plan de estudios de ESOL se centra en los Estándares de Desempeño de Georgia y los Estándares WIDA para Inglés/Lengua.

*ELLs es la sigla en inglés usada para referirse a los alumnos que están aprendiendo inglés

¿Cómo se determina si el alumno reúne los requisitos para participar en el programa de ESOL?

Se determina por la información recogida durante el proceso de inscripción. Si el estudiante califica deberá tomar la prueba de idioma W-APT para determinar su ubicación y los padres/tutores legales deberán ser notificados de los resultados dentro de los diez días de la inscripción. No es necesario que los padres/tutores legales autoricen la evaluación. El sistema escolar por ley exige identificar y evaluar a los estudiantes que puedan necesitar los servicios del programa de ESOL. Si el alumno reúne los requisitos para participar, se notificará a los padres/tutores legales y se les ofrecerán los servicios. Los estudiantes que califiquen para el programa de ESOL serán evaluados anualmente con el examen ACCESS for ELLs para determinar su progreso y si necesitan continuar en el programa.

¿Qué ocurre si yo considero que mi hijo no necesita los servicios provistos en el programa de ESOL?

Los padres/tutores legales tienen el derecho de rechazar los servicios y firmar un documento de renuncia por un año. Aunque se excepcione al alumno de recibir los servicios, en enero/febrero se lo deberá evaluar con el examen ACCESS para ELLs, examen anual de dominio del idioma. En base a los resultados que obtenga y a los criterios para el egreso del programa de ESOL establecidos por la Oficina Title III del Departamento de Educación de Georgia, los alumnos contarán con los requisitos necesarios para recibir los servicios al año siguiente o egresarán del programa.

¿Cuál es el beneficio de que mi hijo participe en el programa de ESOL?

El programa de ESOL ayuda a los alumnos a adquirir un lenguaje social y académico en inglés. Muchos maestros y padres se encuentran con la dificultad de que sus niños pueden comunicarse socialmente pero no en términos académicos dentro del aula. Existe una gran diferencia entre el lenguaje que se utiliza en la comunicación diaria y el que se utiliza con propósitos académicos. A los alumnos les puede llevar entre cinco y siete años desarrollar un lenguaje académico que incluya varias estructuras idiomáticas usadas en la redacción y la lectura. Los alumnos cuyos padres renuncian a los servicios no reciben la enseñanza especializada provista en el programa ESOL, que ayuda a adquirir los conocimientos necesarios para tener éxito en el medio educativo común. Aun cuando parezca que estos alumnos andan bien académicamente, hay ciertos conocimientos que no han adquirido/aprendido. Esto continuará intensificando las deficiencias en el lenguaje a medida que continúen sus carreras educativas. En particular, pueden sufrir problemas en la redacción como así también en su capacidad para comprender los textos complejos.

¿Qué plan de estudios se sigue en el programa de *ESOL*?

El Departamento de *ESOL* del condado de Fulton cuenta con planes de estudios y materiales de enseñanza para todos los grados, de *K* a *12*. Estos planes de estudios y materiales, son usados en todas las clases de *ESOL* para proveer instrucción apropiada al nivel de lenguaje que el estudiante tenga. Los materiales y el currículo están en coordinación con los Estándares de Desempeño de Georgia para la enseñanza de la lengua CCGPS y con los estándares estatales de la enseñanza del idioma *WIDA* para *ESOL*.

¿Qué son los estándares *WIDA*?

Son los estándares para el dominio de idioma que adoptó el Estado. Son cinco en total y cada uno está dividido en cuatro áreas. El progreso de los alumnos se evalúa anualmente con el examen *ACCESS*. Existe una correspondencia directa entre los puntajes obtenidos y el nivel de éxito que tendrán en las evaluaciones estandarizadas del *AYP*. Todos los miembros del personal docente que trabajan con alumnos *ELLs* recibieron capacitación para usar los estándares *WIDA* (según lo exigido por la Oficina de *Title III* del Departamento de Educación de GA).

¿Cuánto duran los segmentos requeridos para cada nivel de grado?

K-3 – segmentos de 45 minutos
4-8 – segmentos de 50 minutos
9-12 – segmentos de 55 minutos

¿Cuál es actualmente la cantidad máxima de alumnos en las clases de *ESOL* del condado de Fulton?

Niveles de grado	Sin ayudante	Con ayudante
<i>K-3</i>	11	13
<i>4-8</i>	14	15
<i>9-12</i>	18	20

¿Qué modelos de enseñanza se utilizan para los alumnos *ELLs* en el condado de Fulton?

Todos los modelos de enseñanza usados en el condado de Fulton fueron aprobados por el Departamento de Educación de Georgia (*GA DOE*, por su sigla en inglés).

Modelo	Descripción	Niveles de grado en que se usan
<i>Pull-Out ESOL</i> (Se retira para <i>ESOL</i>)	Se retira al alumno de su aula regular para recibir instrucción en un grupo pequeño.	<i>K-5</i>
<i>Scheduled class period</i> (Periodo de clase programado)	Clase destinada a impartir la enseñanza de idioma (<i>ESOL/Lengua</i>).	<i>6-8</i> <i>9-12</i>
<i>Sheltered Content</i> (Contenido resguardado)	Clase (de matemáticas, ciencias, ciencias sociales o lengua) que sólo tiene alumnos <i>ELLs</i> .	<i>K-5</i> <i>6-8</i> <i>9-12</i>
<i>Push-In</i>	Los alumnos permanecen en las clases comunes, donde aprenden la materia con su maestro, y cuentan con la ayuda del maestro de <i>ESOL</i> para los asuntos relacionados con el idioma.	<i>K-5</i> <i>6-8</i> <i>9-12</i>

¿Cuántos segmentos son recomendables para cada alumno *ELL* en el programa *ESOL*?

Los alumnos *ELLs* en los grados K a 3 habitualmente tienen un segmento diario de *ESOL*. Los de los grados 4 a 8 generalmente tienen uno o dos por día. Se recomienda que los alumnos cuyo dominio del idioma se encuentre dentro del rango 1→4.5 tengan dos segmentos. El número de segmentos dependerá de varios factores, entre los que se incluye el número de maestros de *ESOL*, el número de alumnos *ELLs* en la escuela, niveles de dominio, etc.

Los alumnos en las escuelas secundarias pueden inscribirse en un máximo de cinco segmentos de *ESOL* y/o cursos de contenido resguardados. Nuevamente, esto depende de varios factores en cada escuela. Los alumnos en los niveles 1-4 deben contar con todo el apoyo necesario, cuando esté disponible.

Los alumnos que reúnan los requisitos para educación especial y *ESOL* recibirán los servicios de ambos programas, según lo exigen las leyes federales.

¿Qué significa alumnos *ELL M* – supervisados?

Cuando los alumnos ya no reúnan más los requisitos para participar en el programa de *ESOL*, se los supervisará durante dos años calendario para garantizar una transición sin dificultades hacia las clases generales. Las escuelas cuentan con personal para tal fin, cuya responsabilidad es supervisar a los alumnos *ELL M*. Si resulta necesario, se les podrá ofrecer modificaciones en la instrucción y en los exámenes. La escuela creará un plan de evaluación anual para cada alumno.

¿Qué son los *AMAOs* (objetivos para medir los logros anuales) para *ESOL*?

La ley federal de educación, llamada *No Child Left Behind*, exige que cada estado establezca tres objetivos para los distritos escolares con respecto a la educación de alumnos *ELLs*. Estos objetivos se conocen como *Annual Measurable Achievement Objectives* y miden el progreso en tres formas diferentes:

1. El primer objetivo (*AMAO 1*) mide el porcentaje de alumnos que están progresando en su dominio del inglés.
2. El segundo objetivo (*AMAO 2*) mide el porcentaje de alumnos que alcanzaron el dominio del inglés.
3. El tercer objetivo (*AMAO 3*) indica si los alumnos *ELL* del distrito escolar alcanzan los objetivos en matemáticas y lectura.